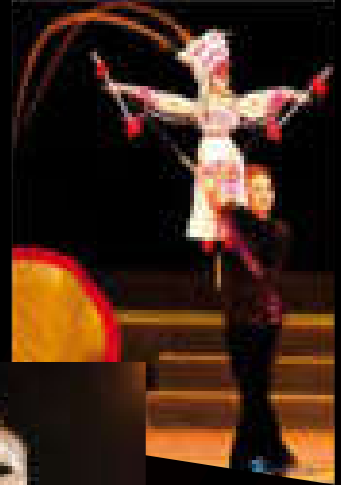




COSECHAMOS CULTURA

VOLUMEN V







LA GRANJA COSECHAMOS CULTURA

VOLUMEN V



CORPORACIÓN CULTURAL

EDUCACIÓN Y CULTURA, UNIÓN VIRTUOSA

La Corporación Cultural de La Granja y el Espacio Matta, se encuentran desarrollando desde el año pasado un trabajo intenso y dedicado, orientado a los niños y jóvenes de la comuna.

Cultura y educación van de la mano en la creación de un pueblo informado, capaz de ejercer sus derechos y deberes y capaz también de ensoñar, de pensar, de dibujar un mundo mejor.

Las acciones desarrolladas son concretas. No se trata de proyectos, de diseños, sino de hechos. Cientos de jóvenes participan de forma activa de la línea formativa de la Corporación, que se traduce en talleres y elencos de danza, música y teatro, cuyos integrantes son capaces -a poco andar- de presentarse con dignidad ante cualquier público.

Con los menores se está trabajando un programa de "pequeñas audiencias" cuyo objetivo es ir formando público crítico, consolidado y con base desde muy temprana edad. Actividades que los han llevado a recorrer diversas comunas de la RM; asistir a presentaciones artístico-culturales de diversa índole y a conocer a personalidades del quehacer nacional. Todo ello contribuye a formar carácter y asentar en sus espíritus la libertad de pensamiento.

En mayo se convocó a un concurso destinado a conmemorar el Día Internacional de los Trabajadores. Más de 300 alumnos de colegios municipales y particulares subvencionados participaron con entusiasmo; los mejores trabajos se exhibieron durante un mes en el pasillo de exposiciones del Centro Cultural Espacio Matta.

En octubre realizaremos la Segunda Feria Social del Libro de La Granja, en la que también promoveremos la participación activa de nuestros niños y nuestra juventud. Los instamos a seguir de cerca nuestra programación y las actividades que buscan hacer de cada habitante de La Granja, un ciudadano del mundo.

Felipe Delpin Aguilar

Alcalde de La Granja

Presidente Corporación Cultural La Granja



EXPOSICIÓN:

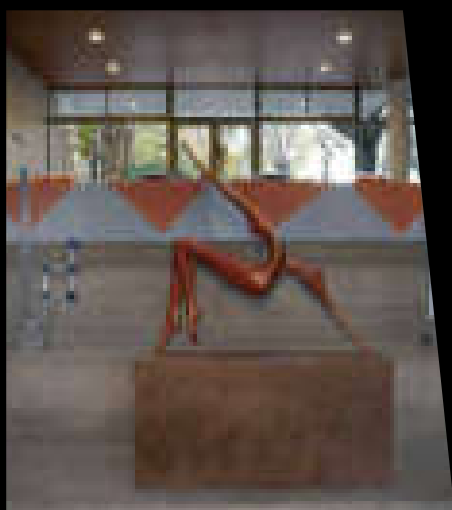
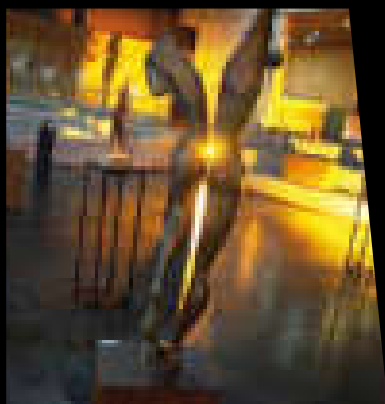
MUJERES VIRTUOSAS



La cultura no puede ni debe desarrollarse en un ambiente purista, aséptico; al contrario, debe empaparse de todo lo que sucede en los ámbitos políticos, sociales, ambientales. Debe ser parte de todo. En ese predicamento, la Corporación Cultural de la Granja, participa en cada una de las actividades que tienen significado. Entre ellas se encuentra el Día Internacional de la Mujer.

Como parte de las actividades en conmemoración del Día Internacional de la Mujer, en el Centro Cultural Espacio Matta inauguramos la exposición de la escultora Pamela Galleguillos denominada "Mujeres Virtuosas".

La obra está basada en la profundidad del ser; en la búsqueda de la belleza que se traduce en equilibrio, armonía y verdad. Esas virtudes, que se deben encontrar y desarrollar a lo largo de la existencia, contribuyen a exponer la dualidad de este mundo y este plano, donde las cosas son percibidas con nuestros sentidos, pero hay un espíritu que trasciende, que lucha contra los deseos naturales y no deja avanzar. Es así como uniendo estos opuestos y equilibrando el alma, se puede tener la victoria bajo el amparo de lo Eterno. Así concibe y describe la artista su creación.

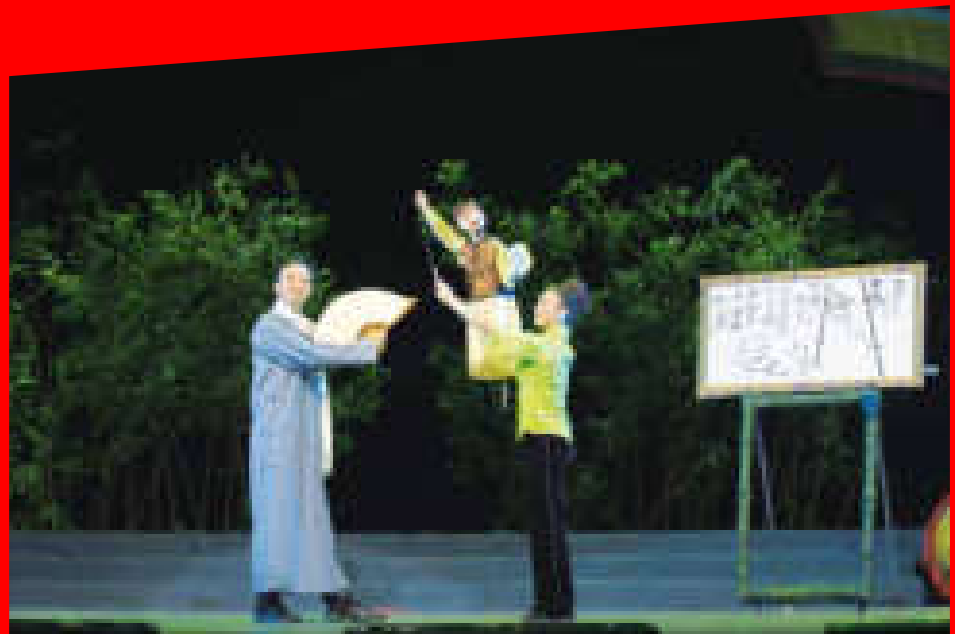


TEATRO A MIL

ARTE, MAGIA Y BELLEZA



9 y 10







Por segundo año consecutivo, la Corporación Cultural y el Espacio Matta, fueron parte del Festival de Animación Digital "Chilemonos 2015" el que se desarrolló en colegios municipales y en Espacio Matta, con presentaciones de competencias y películas en una programación de índole familiar para todo espectador.

Chilemonos es una multiplataforma de la animación y el festival busca darle una mayor visibilidad al proyecto, que ya forma parte de la agenda cultural nacional.

La organización, durante años, realizó muestras de cortometrajes animados chilenos en distintas localidades del país y en

los más importantes festivales del mundo: el de animación Belga "Anima"; el festival Cubanima 2010; el festival Animamundi, Brasil; el Festival "Anima", Córdoba 2013.

Junto a esto Chilemonos ha realizado talleres, foros y conferencias realizando desde el año pasado lo que denomina Chilemonos Comunas: una intervención artístico-cultural de animación con una oferta global de actividades y presencia en todo el territorio nacional.

En nuestra comuna estuvo presente en el Colegio Sanitas, el Liceo Bélgica y el Colegio Islas de Chile para alumnos del primer ciclo, séptimos y octavos años.



ENREDOS



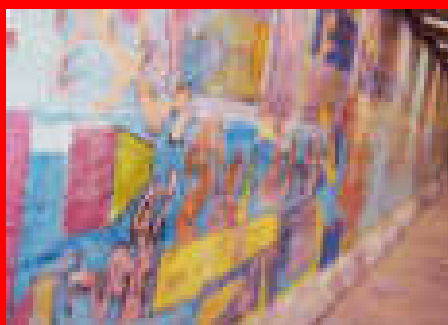
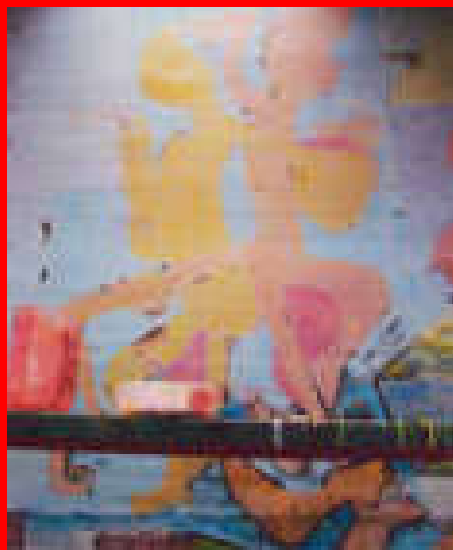
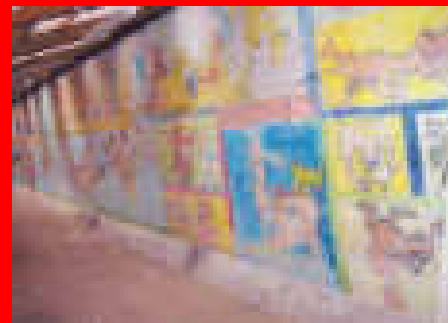


EL PRIMER GOL DEL PUEBLO CHILENO.

MONUMENTO HISTÓRICO

Con fecha 10 de abril el Ministerio de Educación emitió el decreto 124 que declara Monumento Nacional en la categoría de Monumento Histórico al mural El Primer Gol del Pueblo Chileno. El 29 de abril la Contraloría General de la República tomó razón del decreto, concluyendo así el proceso iniciado el año pasado por el alcalde y presidente de la Corporación Cultural de La Granja, Felipe Delpin, cuando elevó la solicitud al Consejo de Monumentos Nacionales, haciendo ver la argumentación histórica, social y cultural que implicaba la petición.

Entre las consideraciones se argumentó que en 1971, en el marco de la implemen-



tación de políticas de Estado para la inclusión ciudadana de los sectores marginales de Santiago, Roberto Matta viajó a Chile, proyectó el muro de soporte, diseñó el mural y dio indicaciones sobre la aplicación

del color que realizaría la Brigada Ramona Parra.

También se consigna en el decreto que fue la primera obra en la que interviene tanto



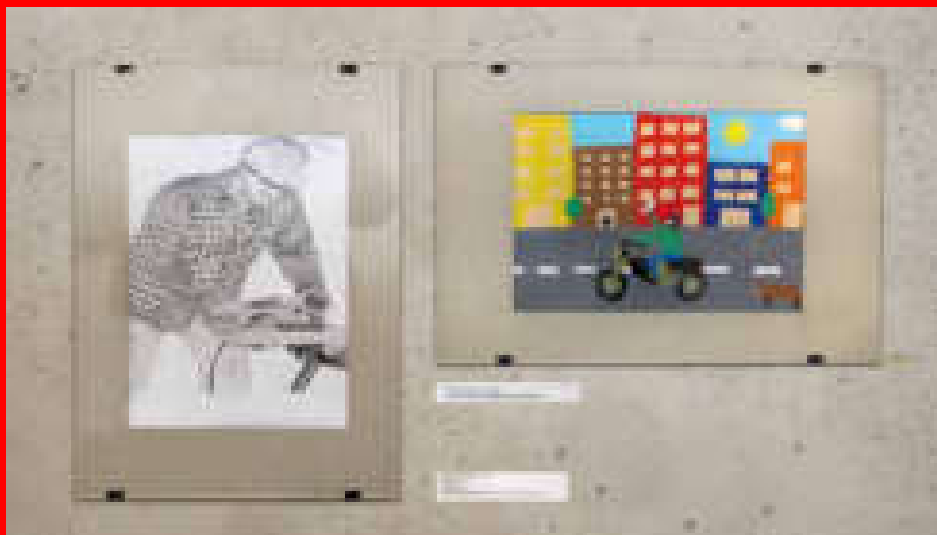
el autor como la Brigada, como ejemplo de complementariedad de saberes y prácticas estéticas hasta entonces desvinculadas.

El mural, testimonia un momento histórico en el que el Estado concibió el arte como expresión accesible a toda la ciudadanía. Hoy, la Corporación Cultural de la Granja, cobijada en el Centro Cultural Espacio Matta, sigue con fidelidad esta línea de acción política ofreciendo a la comunidad una propuesta artístico cultural de valía y una línea de formación que favorece a niños, niñas y jóvenes de La Granja y la zona sur de la región Metropolitana.



CONCURSO DE PINTURA

“LOS OFICIOS”



Con motivo de la conmemoración del Día Internacional del Trabajador, el 1 de Mayo, la Corporación Cultural de La Granja organizó un concurso de pintura cuyo tema fue “Los Oficios”.

La iniciativa buscó valorar el trabajo que realizan los padres y madres de la comuna de La Granja a través de la visión que tienen sus hijos. La iniciativa buscó que ellos pusieran en valor, el real sentido del día del trabajador y el aporte que realizan sus padres en la construcción de la sociedad.

La convocatoria fue abierta a todos los establecimientos municipales, subvencionados y particulares de la comuna. Participa-

ron más de 300 alumnos lo que demostró el interés de nuestros niños y jóvenes por expresarse de forma artística respecto de un hito histórico y de cómo se relaciona éste con sus padres y madres.



Artistas de La Granja

Fueron premiados seis estudiantes. Los ganadores se dividieron en dos categorías: Educación básica: Yonathan Torres (1°), Lucía Guerra (2°) y Tomás Gatica (3°); en la categoría enseñanza media: Javiera Toro (1°), Constanza González (2°), Héctor Parra (3°).

Al evento concurrió el alcalde Felipe Delpin junto a directivos del espacio Matta, profesores, apoderados y los jóvenes premiados. El alcalde destacó la participación, así como la motivación de directores y profesores hacia sus alumnos. Durante todo un mes los muros del Espacio Matta exhibieron los trabajos de nuestros jóvenes artistas.

EDUCARTE DE ESPACIO MATTA

La cultura debe ser inclusiva, no sólo pensando en las distintas visiones que otorgan el género, la religión, la raza, sino también las capacidades diversas de carácter físico o intelectual. Pensando en ello la Corporación postuló ante el Servicio Nacional de la Discapacidad, Senadis, un proyecto que se ha llevado adelante con mucho empeño y dedicación.



Las necesidades educativas especiales de carácter permanente son aquellas barreras para aprender y participar que determinados estudiantes experimentan durante toda su escolaridad, como consecuencia de una discapacidad diagnosticada por un profesional competente y que demandan al sistema educacional la provisión de apoyos y recursos extraordinarios para asegurar el aprendizaje escolar.

El proyecto se denomina "Programa Educativo-Cultural Inclusivo; Talleres y Circuitos Culturales Itinerantes en el Minibus EducArte" el que fue financiado por el Senadis, en el marco del Fondo Nacional de Proyectos Inclusivos 2014.

Inclusión social

Su objetivo es contribuir a la inclusión social y mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad cognitiva y física, a través de la estimulación artística (artes plásticas), con la ejecución de talleres itinerantes, visitas guiadas y salidas pedagógicas como una estrategia de acceso



a la cultura utilizando el vehículo Minibus EducArte, que ha sido adecuado artísticamente en su interior, con telas, texturas, materiales de reciclaje, y un sistema audiovisual, para conectar a los beneficiarios con el mundo de la cultura y que también ha sido acondicionado especialmente con una rampa hidráulica de elevación para el traslado de personas en sillas de ruedas.

Los beneficiarios del proyecto, son los alumnos con necesidades educativas especiales de carácter permanente de colegios municipales y subvencionados de la comuna de La Granja y que precisan ayudas y recursos adicionales, ya sean humanos, materiales o pedagógicos, para conducir su proceso de desarrollo y aprendizaje.

El ministro de Desarrollo Social, Marcos Barraza (primero a la izq.), el Director Nacional del Servicio Nacional de la Discapacidad, Mauro Tamayo (tercero de izq. a der.) y algunos de los beneficiados.

Furgón acondicionado para el traslado de discapacitados.

A la fecha más de 200 niños y niñas han participado de los talleres y 500 han participado de las visitas guiadas al Mural de Matta y salidas pedagógicas.

El impacto esperado contempla: Estimulación sensorial; ampliación del espectro cultural; disminuir barreras de acceso a la cultura y las nuevas tecnologías de inclusión, por no contar con vehículos acondicionados para ellos; fortalecimiento de contenidos educativos; fortalecimiento de las capacidades personales y desarrollo de la comprensión de los fenómenos culturales y tecnológicos.



DÍA DEL PATRIMONIO CULTURAL



El último domingo de mayo se estableció como el día del patrimonio cultural, razón por la cual Espacio Matta abrió sus puertas para exhibir el mural "El primer gol del pueblo chileno", la creación colectiva de Roberto Matta y la Brigada Ramona Parra, recientemente declarado Monumento Histórico Nacional.

El mural es una obra colectiva de cerca

de cien metros cuadrados, firmado por Matta y ubicado en el interior de la Municipalidad de La Granja, a los pies de la ex piscina olímpica, hoy estructurada y transformada en el Centro Cultural Espacio Matta.

"El Primer Gol del Pueblo Chileno" ilustra las actividades culturales y de entretenimiento de la comuna de ese entonces. Pre-

senta a sus visitantes en la piscina, integrantes de grupos de baile y la representación de un cuadro plástico. En la segunda mitad, podemos apreciar en la parte superior derecha, una galería con gente y sus banderas representativas de naciones y militancias políticas, celebrando el gol, que como una metáfora realizada por Matta, alude al primer aniversario del triunfo político de la izquierda.



Se realizó una serie de actividades en torno al mural; entre ellas, la presentación de la obra de teatro El gol de Matta, llevado a escena por la Compañía de Teatro Espacio Matta, la que en un guión de alta emotividad y contenido impactó a los visitantes. También se efectuaron recorridos guiados, actividades de entretenimiento para los niños y pintacaritas, entre otras.

PERCUSIÓN MAGISTRAL EN EL MATTA



Jóvenes granjinos, apoderados de la Orquesta Sinfónica de La Granja y miembros de la fila de percusión de este elenco del Espacio Matta, asistieron a la clase magistral de percusión ofrecida por el estudiante de la Universidad de Chile, Jaime Cárdenas.

Oriundo de Punta Arenas, Jaime Cárdenas participó en la Orquesta Sinfónica de La Granja en el año 2013. Hoy, como estudiante del conservatorio de música de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, y en proceso de título en la Universidad de Georgia, Estados Unidos, ofreció esta clase magistral como agradecimiento a la acogida que le dio nuestra comuna.

La actividad se realizó en la sala de reuniones del Espacio Matta, bajo la modalidad de presentación de diversas piezas, interpretadas por los siete integrantes de la fila de percusión de La Granja en tambor y xilófono, quienes recibieron observaciones, correcciones y consejos técnicos de Cárdenas.

Los jóvenes de la fila de percusión, que también integran la agrupación "Tambores Matta", participaron activamente en la actividad y valoraron "el aporte y humildad de un joven músico chileno que se está perfeccionando en el extranjero", afirmaron.

Fuente: www.mlagranja.cl

ENCUENTRO DE TEATRO INFANTIL Y JUVENIL

Por primera vez Espacio Matta fue sede del Encuentro Mundial de Teatro Infantil y Juvenil EMTIJ9, que contó con la participación de más de 40 compañías de siete países de Sudamérica.

El encuentro constó de múltiples actividades gratuitas que se desarrollaron en diez comunas distintas del Gran Santiago. Se trató de teatro infantil, teatro para toda la familia, actividades para la comunidad y talleres para especialistas, lo que permitió llegar a una gran cantidad de público, de todas las edades.

La iniciativa del encuentro se remonta al año 2006, cuando Ruth Baltra Moreno (una de las más importantes pedagogas sobre teatro infantil en Chile), crea este proyecto con el fin de juntar el teatro infantil en torno a la lucha por la educación artística, creadora de valores tanto para niños, niñas y jóvenes, como para adultos y profesionales del rubro.

FIMSA 2015:

EL EFECTO MOZART

Siete escenarios, 26 conciertos y más de 300 músicos dieron vida a la primera versión de este certamen, que estuvo dedicado al compositor Wolfgang Amadeus Mozart.

Una verdadera fiesta musical en torno a las obras del compositor y pianista austriaco Wolfgang Amadeus Mozart, fue el Primer Festival Internacional de Música de Santiago, Fimsa 2015, organizado por la Fundación CorpArtes y el Centro de las Artes 660.

Bajo el concepto de "Ven a descubrir el efecto Mozart", el festival buscó acercar las composiciones del genio musical a distintos públicos y en distintas locaciones de Santiago. Para ello se realizaron 26 conciertos en siete escenarios diferentes, los que fueron interpretados por cerca de 300 artistas y formaciones de primera categoría nacional e internacional.

Entre los invitados internacionales que participaron en Fimsa 2015 estuvieron Staatskapelle Halle, Sinfonía Rotterdam, Szymanowski Quartet y Auryr Quartet, mientras que entre los locales participaron la Orquesta Sinfónica de Chile, la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Concepción, la Orquesta de Cámara de Chile (CNCA), el Cuarteto Andrés Bello y la Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil.

Por la calidad y amplitud de sus instalaciones, el Centro Cultural Espacio Matta fue uno de los escenarios elegidos para presentar uno de los conciertos. La recepción de los vecinos fue amplia, acogedora y de mucho interés, especialmente para quienes integran los talleres musicales de la Corporación Cultural.

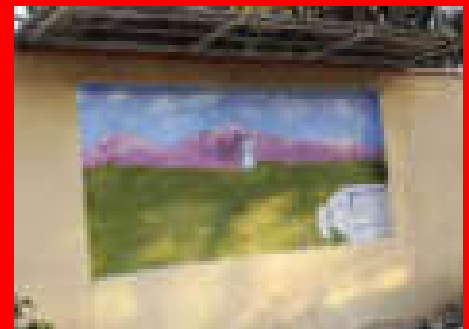
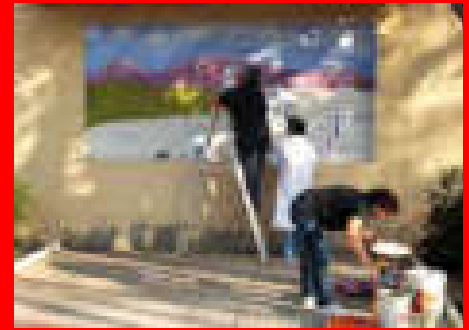
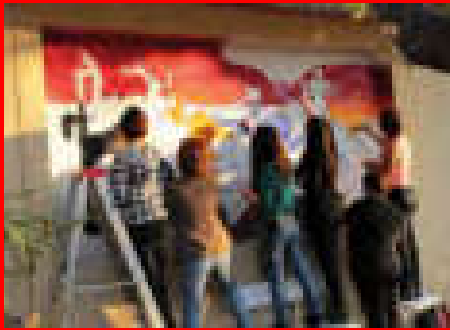
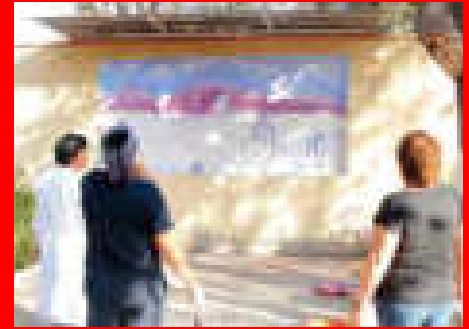


INTI-ILLIMANI CERRÓ QUINTO ANIVERSARIO DE ESPACIO MATTA

Con una semana llena de actividades y la presentación de esta reconocida banda nacional, el Espacio Matta "sopló sus cinco velitas".







DANZANDO SUEÑOS



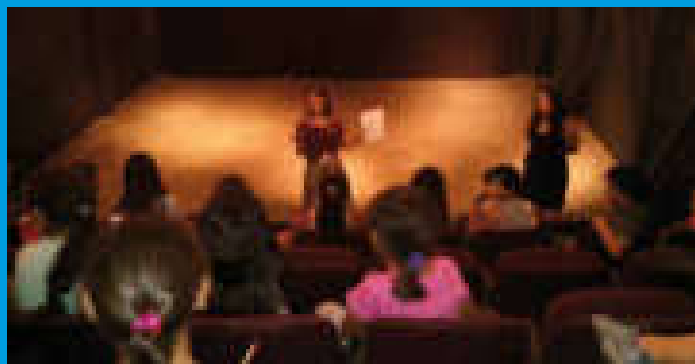
FORMANDO NUEVAS AUDIENCIAS

La Corporación Cultural de La Granja se incorporó al proyecto que surge en el Festival Internacional Santiago a Mil, Fitam, y que busca acercar de forma didáctica y experiencial las artes escénicas a niños y niñas de las comunas de la Región Metropolitana y que se realiza en el contexto de Ciclo Teatro Hoy.

Uno de los objetivos es formar desde temprana edad el hábito por ver teatro, ahondar en sus contenidos, acercar de forma atractiva estos espectáculos generando eventualmente nuevos públicos.

Ciclo Teatro Hoy 2015

El grupo de intervención definido fue el de niños y niñas de las comunas de Recoleta, Puente Alto y La Granja. Se trabaja con 30 niños, de entre 8 y 13 años. La dinámica del proyecto se realiza en torno al ciclo teatral y

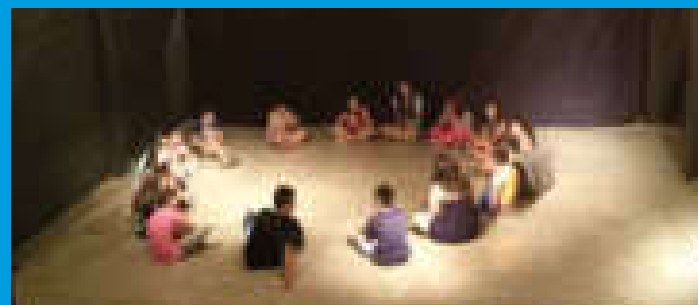


El plan de trabajo contó con la participación de Francisca Traslaviña, actriz de la Universidad Católica, especializada en trabajos de pedagogía teatral con menores de edad, quien realizó talleres de actuación, maquillaje teatral y confección de máscaras, además de generar las instancias de bienvenida y cierre al programa de trabajo.

se complementa con actividades paralelas donde se refuer-

zan contenidos en torno a los pueblos originarios.

Pequeñas Audiencias contó con la colaboración de los artis-





ASISTIERON QUINCE ESTUDIANTES DE LA GRANJA

HOMENAJE A CREADOR DE MAFALDA



Niños y jóvenes de nuestra comuna asistieron, invitados por la Presidenta Michelle Bachelet, a la entrega de la medalla Orden al Mérito Artístico y Cultural Pablo Neruda al reconocido caricaturista argentino, Quino.

La ceremonia se realizó en Centro Gabriela Mistral, GAM, donde los estudiantes de los colegios Héroes de Yungay y Benjamín Subercaseaux apreciaron una exposición del artista.

De esta manera culminó el programa "Pequeñas Audiencias", una iniciativa que busca acercar de forma didáctica y experimental las artes escénicas a niños y niñas de diversas comunas de la Región Metropolitana.

Quince fueron los niños y adolescentes representantes de La Granja que junto a otro grupo de escolares de Puente Alto y San Ramón compartieron y se fotografiaron con Joaquín Lavado, más conocido como Quino.

Fuente: www.mlagranja.cl

tas que son parte del ciclo, con la realización de talleres y el visionado de ensayos generales, donde contarán a los niños sobre el proceso artístico para desarrollar una obra de teatro.

Para lograr una buena convocatoria y no interrumpir la jornada escolar, las cinco jornadas de actividades se programaron para los días sábados durante los meses de abril, mayo y junio.





ESPECTACULAR MONTAJE ITALIANO EN LA GRANJA



Grandes máquinas escénicas en movimiento, coreografías acrobáticas, efectos especiales y juegos de agua e iluminación, trajo la primera realización internacional del Centro Experimental de Arte Tessier, para celebrar su tercer aniversario.

Inolvidables películas del maestro del cine Federico Fellini, como La Dolce vita, Amarcord, E la nave va, La Strada, Le Notti di Cabiria y Bocaccio70 fueron evocadas con el espectacular montaje al aire libre, creación de la compañía italiana Ondadurto Teatro.

La Felliniana, es la primera producción internacional del Centro Experimental de Arte Tessier (CEAT) con la que celebró su tercer aniversario. "No hacemos lo que nos conviene sino lo que nos apasiona", dice



Bárbara Donoso directora general de CEAT, respecto al espíritu democratizador del arte que caracteriza al centro. "No es fácil resistir, pero se puede y al cumplir tres años podemos decir que lo logramos. Hemos podido posicionar el espacio, captar nuevas audiencias, hacer de CEAT un lugar indispensable para la escena emergente santiaguina, generar redes dentro y fuera de Chile y ser accesibles

económicamente tanto para los artistas como para su público", continúa.

La obra –presentada en la explanada del Espacio Matta– contó con el patrocinio de la Fundación Federico Fellini, el Instituto Italiano de Cultura, la Municipalidad de La Reina, la Casona Nemesio Antúnez, la Corporación Cultural de La Granja y el Festival Mirabilia de Italia; reuniendo grandes coreografías acrobáticas, proyecciones, efectos especiales y juegos de agua para mostrar su hilarante visión de esta leyenda cinematográfica.

"Es un espectáculo de primer nivel que se ha presentado en los mejores escenarios de Europa y hacerlo con elenco y producción local para llevarla completamente gratis al público, no es más que continuar trabajando por romper el círculo de élite del arte, para devolverla a la gente, que es donde pertenece", complementa Juan Pablo Rosales, coordinador de proyectos y área internacional de CEAT.

Los fundadores y directores creativos de Ondadurto, Marco Paciotti y Lorenzo Pascuali, se establecieron en Chile para conducir la versión criolla del montaje.

"El objetivo es llevar el teatro a la gente, a las personas. No sólo en Chile también en Europa, es un momento difícil para el teatro y nuestro trabajo es el de crear, de llevar un espectáculo a espacios urbanos donde la fluidez de lo que se hace es más fácil, más accesible. Éste también es el proyecto con CEAT: crear una forma teatral diversa a la que ya está presente en Chile", concluye Paciotti.







Y TENIENDO YO MÁS ALMA

Fue con la presencia de Héctor Noguera, que Espacio Matta compartió con el público el documental "Y teniendo yo más alma!" en el que el destacado actor revive sus más de 50 años de trayectoria. Mediante el texto de Calderón de la Barca, *La vida es Sueño*, Noguera "integra materiales visuales y audiovisuales de los diversos montajes de esta magistral obra, además de otros producidos en la actualidad". El documental fue dirigido por María de la Luz Hurtado y Luis Cifuentes, y presentado por la Cineteca Nacional del Centro Cultural La Moneda y la Escuela de Teatro UC.

La Corporación Cultural la Granja y la Cineteca tienen un convenio mediante el cual "se busca facilitar el acceso amplio de la población chilena a cine de calidad, difundiendo cinematografía preferentemente nacional e iberoamericana y fortaleciendo los espacios de exhibición de manera sistemática, mediante una acción conjunta que permita su interactividad, retroalimentación y formación, facilitando su desarrollo y la definición de nuevas iniciativas en pos de mayores resultados".

Tras la exhibición, Noguera departió con el público asistente y contestó sus consultas respecto a su carrera y el teatro en general.

www.coplml.cl

MANUEL GARCÍA Y SUS FANS

Lleno. Así estaba el Espacio Matta cuando el cantautor, poeta y guitarrista Manuel García subió al escenario. Sus fans de la comuna de La Granja y de la zona sur se deleitaron oyendo sus melodías que hablan de posturas sociales, políticas y culturales claras. Su música recorre el folk, el rock en lo que muchos llaman nueva música chilena. Premio nacional de música, otorgado por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

García ha recorrido el país con sus melodías, así como España y México, países donde también se reconoce su calidad musical, poética e interpretativa.





Santa Rosa 9014, La Granja
Santiago, Chile, Metro Santa Rosa
Teléfono: (56) 2 2550 3774
contacto@culturalagranja.cl



Santa Rosa 9014, La Granja, Santiago, Chile
Metro Estación Santa Rosa L4A
Teléfonos: (56-) 22541 6401 – (56-) 22550 3789